

# L'ECHO de Manitoba

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

"TOUT DROIT."

VOLUME III.

WINNIPEG, MAN., 6 DECEMBRE 1900.

NUMERO 44

## L'ECHO DE MANITOBA

Imprimé par A. GAUVIN.

Toutes communications devront être adressées

Boite 1309. WINNIPEG, MAN.

L'administration n'est pas responsable des articles ou correspondances dûment signés.

### ABONNEMENTS.

Canada et Etats-Unis ..... \$1.00  
Europe (compris le port)..... 2.50

Strictement payable d'avance.

### TARIF DES ANNONCES.

ère insertion, par ligne..... 12c  
chaque insertion subséquente..... 8c

N. B.—Les annonces de naissances, mariages, sépultures seront insérées au taux de 25 c. chaque.

### Au Transvaal

Il nous est venu peu de nouvelles d'Afrique, hier, et l'on n'espère pas en recevoir beaucoup non plus d'ici à quelque temps, tant que Kitchener exercera la censure sur les correspondants de journaux. En l'absence de nouvelles d'Afrique l'opinion publique s'occupe de la réunion prochaine des chambres, et critique Lord Roberts et Kitchener. On critique le premier parce qu'il a été trop clément, et le dernier parce qu'il est trop féroce. Pour moi je crois ces critiques imméritées dans les deux cas. Roberts a fait tout ce qu'il était possible de faire contre les Boers. Il est vrai qu'il a commencé par des proclamations d'annexion et des promesses aux Boers qui voudraient se soumettre qu'ils seraient bien traités et laissés sur leurs fermes: mais il a fait brûler plus tard beaucoup de fermes et fait prisonnières les familles des Boers qui sont au camp. Kitchener ne fait pas pire aujourd'hui. C'est une guerre d'extermination qui se fait en ce moment en Afrique—les Boers exterminent nos soldats autant que nous les exterminons. Mais ce n'est pas Kitchener qui a commencé ce genre de guerre, et il est injuste de l'en accuser.

Comment tout cela va-t-il se terminer, c'est ce que le public se demande aujourd'hui, et l'ouverture du parlement le 3 décembre prochain est attendue avec beaucoup d'anxiété. Alors les ministres seront à leurs sièges et devront éclaircir beaucoup de questions au sujet desquelles nous sommes encore encore aujourd'hui dans les ténèbres. Vont-ils continuer une guerre qui nous coûte \$7,500,000 par semaine? Là est le hic.

Le quart d'heure de Rabelais a sonné pour le gouvernement Salisbury. La seule raison pour laquelle on réunit les chambres avant la période ordinaire est que les fonds votés pour la guerre sont épuisés depuis longtemps, que le gouvernement ne peut plus émettre de bons du trésor et que la Banque d'Angleterre n'est plus en mesure de lui faire des avances.

Dans ces conditions, il n'y avait qu'une chose à faire: demander au parlement de nouveaux pouvoirs et de nouveaux crédits. Les 70 millions déjà votés sont loin et à l'heure actuelle, la guerre du Transvaal s'étant prolongée bien au delà des prévisions du gouvernement et devant se prolonger, il a bien fallu recourir au parlement. Bien qu'il soit impossible de dire exactement ce qu'a coûté la guerre jusqu'à pré-

sent, les gens les plus compétents estiment que le gouvernement n'a pas dépensé moins de 100 millions de livres depuis le commencement des hostilités et qu'il en faudra encore 100 avant d'avoir fini la guerre. Cela fera donc que la guerre aura coûté 5 milliards de franc. C'est un chiffre énorme, et il est peu probable que les avantages que l'Angleterre retirera de ces deux nouvelles colonies valent jamais ce qu'elles lui auront coûté.

### UNE GRANDE BATAILLE EN PERSPECTIVE

Lourenço Marquex, 28 nov.—Une rumeur circule ici que 1,000 soldats anglais sont partis de Koomatipoort pour aller au devant de De Wet et Steyn qui commandent 3,000 hommes.

### MESURES SEVERES POUR LE CAP

Londres, 23 novembre.—Le "Times" craint un soulèvement général dans la Colonie du Cap et il propose comme remède pouvant seul calmer l'excitation des esprits la-bas, l'établissement de la loi martiale dans toute sa rigueur et la suppression de tous les journaux qui y sont publiés.

### COMMENT LES BOERS SE PROCURENT L'OR ANGLAIS

Berlin, 27 novembre.—Une correspondance particulière de Durban, publiée dans la "Krenz Zeitung" nous apprend un épisode qui a été passé sous silence par les autorités militaires.

"Le 10 octobre, les Boers, en enlevant quelques rails se sont emparés d'un train contenant de l'or appartenant au gouvernement anglais. Il y en avait pour une valeur de \$750,000. Les Boers s'emparèrent de l'or sans recevoir d'opposition de la part des passagers ou des soldats qui gardaient le trésor. Aussi ces derniers ne reçurent aucun mal. L'affaire aurait été tenue secrète par ordre des chefs des quartiers généraux, à Pretoria.

### LES BOERS PRENNENT LES CHEVAUX

Johannesburg toujours fermé aux réfugiés

Johannesburg, 27 nov.—Une patrouille boer a visité Brackpan, samedi, et a capturé tous les chevaux. Les officiers disent que les réfugiés ne pourront revenir ici avant plusieurs mois.

Un Italien nommé Deli, qui avait prêté le serment de neutralité puis avait joint un commando et tué deux soldats anglais, a été condamné à mort.

Du Cap nous arrivent tous les signes d'une crainte bien fondée. Tous les postes militaires de la Colonie du Cap ont été fortifiés; Bloemfontein se prépare à soutenir un siège, on y a augmenté le nombre des éclaireurs et des gardes surveillent les rues pendant la nuit. On a placé des mines près du chemin de fer et les garnisons de la Rivière Orange ont été augmentées. Pendant ce temps là on prend des mesures pour restaurer partout l'ordre et le prospérité. Le correspondant du "Daily Mail" à Pretoria nous dit que "les Anglais font une distribution de blé et de patates à des fermiers Boers qui se sont soumis, à des prix nominaux, afin de permettre aux fermes de produire pendant une année encore."

Le désastre de Dewetsdorp a jeté l'alarme dans toute l'Angleterre. La censure est si sévère encore que l'on ne peut espérer

obtenir des renseignements exacts sur la situation actuelle dans le Sud-Africain. Ainsi, certains rapports parlent de la reprise de Dewetsdorp et n'oublient pas de mentionner la capture de deux fourgons boers et d'une quantité de butin, mais ils ne disent pas un mot de la reddition de 400 soldats anglais avec deux canons.

Dewet semble doué du don d'ubiquité. Il s'est éclipsé, et l'on ne sache pas que les prisonniers anglais aient été relâchés.

La semaine prochaine, le nouveau parlement anglais se réunira dans un moment tout à fait inopportun, vu que la situation militaire dans le nord de la rivière Orange est énigmatique, que la révolution menace d'éclater dans la Colonie du Cap, que la France aurait promis à M. Kruger de travailler pour obtenir l'arbitrage si le président du Transvaal réussit à avoir l'appui de l'Allemagne.

On croit qu'il se livre actuellement une grande bataille près de Rouxville, entre Knox et De Wet.

Les Anglais espèrent prendre De Wet cette fois-ci. Telle n'est pas cependant l'opinion de madame De Wet qui s'est laissée interviewer par le correspondant du "Cape Times." Après avoir servi au correspondant un bol de thé avec du sucre, elle lui parla ainsi: "Vous autres, Anglais, vous ne prendrez jamais mon mari. Il va tout regagner ce que les Boers de l'Etat Libre et du Transvaal ont perdu. Il a actuellement assez de provisions et de munitions pour résister pendant trois ans encore, et la guerre ne finira pas avant cela."

### Obituaire

Nous avons le regret d'annoncer la perte si douloureuse que vient d'éprouver une famille connue et estimée de St. Jean Baptiste.

M. Emile Clement, fils de M. Zotique Clement de St. Jean Baptiste, a succombé à une inflammation des poudrons, qui l'a emporté en quelques jours.

M. Emile Clement qui n'était âgé que de 18 ans était parti en novembre dernier travailler dans les chantiers à la Rivière la Pluie. C'est là qu'il a contracté la maladie qui l'a enlevé à l'affection des siens.

La douleur de sa famille est grande, de n'avoir pu seulement assister aux derniers moments d'un enfant cheri, mort loin des siens.

M. Zotique Clement est parti immédiatement pour la Rivière la Pluie afin de remener le corps de son enfant.

L'enterrement aura lieu à St. Jean Baptiste des que le corps aura été ramené.

Nous offrons à M. et à Mde. Zotique Clement l'expression de notre profonde sympathie.

### Sir A. P. Caron

Sir Adolphe Caron est depuis lundi à l'hôpital Victoria, souffrant d'un érysipèle à la figure. Son état est des plus graves, et hier après-midi, comme le malade était plus mal, on a jugé prudent de lui faire recevoir les derniers sacrements.

Le Dr Roddick, qui a sir Adolphe sous ses soins, dit que le malade va un peu mieux ce matin ce qu'il a maintenant une chance de guérir.

### Industrie Laitière

(Suite)

On constate que 86 fromageries furent organisées, et mises en opération en cette province. De ce nombre, 61, ont cessé d'exister. Il en reste donc 25 aujourd'hui en opération. Cela démontre que la fromagerie n'atteindra pas d'ici à bien longtemps des proportions considérables. Elles ne peuvent exister que dans les endroits où les terrains sont divisés en lots de rivières, où la population est dense, comme dans les centres canadiens-français et mennonites etc, ce qui facilite le transport du lait.

Le nombre total des beurrieres mises en opération est de 36, divisées en deux catégories, les beurrieres locales et centrales.

Sur 32 beurrieres locales, 16 ont cessé de fonctionner ou d'exister, d'autres furent transformées en fromageries, ce qui prouve que les beurrieres locales ne sont pas celles qui conviennent le mieux aux conditions de cette province.

J'avais compris ceci il y a déjà plusieurs années, quand j'ai négocié avec la compagnie du Pacifique Canadien et autres compagnies de chemin de fer et obtenu d'elles des taux spéciaux, très avantageux pour le transport de la crème, sur un parcours de 150 milles et plus. Le prix est uniforme pour 150 milles. On nous expédie actuellement de la crème de 300 à 250 milles, ce qui nous a permis d'établir la beurrierie centrale qui a déjà rendu de si grands services à nos cultivateurs encore si clairsemés sur plusieurs points de la province. C'est aussi ce qui permet la fabrication du beurre en hiver.

Il reste donc 45 Beurrieres et fromageries en opération. C'est très peu, considérant l'étendue de la province, mais c'est encore beaucoup trop si on tient compte du nombre de vaches, qui alimentent ces fabriques.

Dans certains endroits, il y en a trop, car elles se nuisent, et entravent le progrès de l'industrie laitière.

Ainsi le nombre total des beurrieres et fromageries organisées en cette province est de 122, dont 79 ont cessé d'exister soit 60 pour cent du nombre total.

Si on considère que les beurrieres centrales peuvent recueillir la crème sur les points les plus reculés de cette province il est évident que tout effort pour augmenter le nombre des fabriques de beurre et de fromage en cette province deviennent inutiles.

Le nombre et l'effet de petites fabriques sur la qualité du beurre et du fromage.

Notre fromageries la plus considérable égale en importance la plus petite petite fabrique de la province d'Ontario. Dans Ontario les meilleures fromageries font de 30 à 40 fromages par jour.

Il n'est pas généralement connu que la meilleure qualité de fromage fabriqué en cette province celui qui s'est toujours vendu et se vend encore le plus cher, provient d'une localité au il n'y a qu'une fromagerie, bien battie, bien aménagée et bien dirigée. La plus grande partie de ce fromage a rapporté cette année 10 1/2 cents. Le fromage de cette fromagerie est en demande par toute la province à cause de sa bonne qualité.

La même règle s'applique aux beurrieres. Voici un point im-

portant sur lequel on ne peut trop insister. Les petits beurrieres et fromageries, et le trop grand nombre de ces établissements dans une localité ont eu des résultats désastreux pour l'agriculture, ici comme dans les autres provinces. Le même défaut se fait sentir aux Etats-Unis. D'ordinaire ces établissements sont mal construits, mal aménagés, mal dirigés, on y fabrique du beurre ou du fromage de mauvaise au de médiocre qualité, et il en résulte une perte pour les cultivateurs.

Les propriétaires ou directeurs de ces fabriques n'ont aucun contrôle sur leurs patrons qui les menacent constamment de porter le lait ailleurs, à moins que ces propriétaire, du fromager, n'acceptent le lait ou la crème tel qu'on voudra bien la livrer, sans égard à la qualité, qui est généralement mauvaise, de sorte que la concurrence entre beurrierie ou fromagerie, bien loin d'avoir son utilité est la bête noire de l'industrie laitière partout où elle existe.

(A suivre.)

### La croissance des ongles

Nous extrayons d'une revue scientifique étrangère les curieux renseignements qui suivent la croissance des ongles de la main.

Cette croissance, paraît-il, varie suivant une foule de circonstances; ainsi, les ongles poussent plus vite en été qu'en hiver et moins vite quand on est à jeun que quand on a l'estomac bien garni. Si l'on vient à être malade, même très légèrement, la croissance des ongles est retardée d'un façon sensible. La raison de ces singulières anomalies n'a pas encore été donnée.

Bien plus, les ongles ne poussent pas également vite chez le même individu. Ceux de la main droite croissent un peu plus rapidement que ceux de la main gauche. Enfin, l'ongle du doigt médius pousse plus vite que tous les autres, les ongles du pouce et du doigt—étant les plus lents à croître chez toutes les personnes.

En moyenne, les ongles de la main croissent de 0cm, 079 environ par semaine, soit un peu plus de quatre centimètres par un. Un homme de soixante-dix ans a donc produit cinquante-dix mètres de corne à l'extrémité de ses doigts, et chacun de ses ongles, durant le cours de sa vie, s'est renouvelé entièrement cent quatre-vingt-six fois. C'est une belle chose que la science!

### SURPRISE AGREABLE

Quand une personne a tout fait inutilement pour se débarrasser d'un rhume, elle est toute surprise que quelques doses de BAUME RHUMAL lui apportent une guérison inespérée.

Rien ne prouve moins la connaissance des hommes que de mesurer quelqu'un sur le nombre de ses amis, comme si les hommes donnaient leur amitié d'après la valeur et le mérite.



## L'ECHO DE MANITOBA

JEUDI, 6 DECEMBRE 1900.

M. D'HELLEN COURT,  
Rédacteur et directeur.

Boite 1309, WINNIPEG, MAN.

## Un tissu de faussetes

Nous devons à la vérité, nous devons à nous-même, de donner le démenti le plus formel, le plus catégorique au MORNING TELEGRAM qui dans son éditorial du 4 Décembre, accuse M. Béliveau "d'avoir fait un pacte avec Mgr L'Archevêque pour obtenir son support."

Il est faux également, que M. Béliveau ait jamais admis la chose dans aucune assemblée publique :

Il est faux encore de prétendre, "que les Libéraux français aient eu aucune intrigue avec l'Archevêque par la suite."

Il est faux qu'aucun Libéral ait jamais avoué ces intrigues publiquement.

Enfin il est faux, archi-faux de prétendre que les libéraux français "aient plusieurs jours durant proclamé à travers le comté que M. Mager était le choix de l'Archevêque."

Ce sont là des accusations dénuées de tout fondement et de tout bon sens.

Jamais au aucun temps M. Béliveau n'a demandé le support de Monseigneur l'Archevêque.

Quand il a retiré sa candidature, c'est de son plein gré, pour des raisons d'intérêt supérieur, et sans rien demander ni exiger en retour.

Une fois cette décision prise, des représentations ont été faites au sujet de la candidature de M. Bernier; c'était le droit et le devoir en conscience, des libéraux de faire connaître leur opinion au sujet de cette candidature.

Ils se sont bornés à exprimer un souhait à cet égard, sans rien exiger, ni marchander.

Il n'y a pas dans tout cela l'ombre d'un pacte quelqu'il soit.

Par la suite, les libéraux tout en s'en tenant aux principes admis d'une candidature conservatrice ont repris leur indépendance d'action, et ont, comme ils étaient tenus de le faire en logique, appuyé une candidature conservatrice en opposition à celle de M. Bernier.

Où le MORNING TELEGRAM peut-il bien découvrir dans tout cela l'ombre d'un pacte ?

Les libéraux, tout comme M. Mager n'ont jamais demandé autre chose que la neutralité de l'autorité ecclésiastique et du gouvernement.

Il n'ont jamais réclamé autre chose que la neutralité qui leur avait été promise.

Si cette neutralité a été violée, la faute en est due uniquement à ceux qui par de faux rapports, le mensonge et la calomnie ont surpris la bonne foi des personnes les plus respectables.

Le MORNING TELEGRAM a sa lourde part de responsabilité dans cette manœuvre odieuse, lui qui mettant délibérément au panier la déclaration écrite et formelle de M. V. Mager annonçant sa candidature comme supporteur du gouvernement Roblin, le présentait le lendemain à son public comme candidat libéral !

Dans toute cette campagne le TELEGRAM et le MANITOBA ont rivalisés de mensonges et de fausses représentations, ils ont réussi à tromper, ils ont triomphé, mais le succès basé sur de semblables données est bien aléatoire; nous attendons du temps et de la connaissance exacte des faits, notre justification et leur punition. En attendant nous travaillerons ferme à avancer l'heure du châtime.

Rira bien qui rira le dernier.

## Pris au Piège

Il est peu de nos lecteurs qui ne connaissent, au moins de réputation, le célèbre COURRIER DU CANADA dont M. Chapais est le rédacteur.

Le COURRIER est l'un des oracles les plus fameux de cette portion de la presse française qui modestement s'institue la BONNE PRESSE; il est l'un des plus intransigeants parmi ces défenseurs de l'intransigeance; ce qui n'est pas peu dire.

Or, il vient d'arriver une mésaventure bien amusante à ce pauvre COURRIER, mésaventure qui le couvre de ridicule. Si le ridicule tue, comme le prétend le proverbe, le COURRIER est fini; la plume de M. Chapais est à jamais brisée.

Le SOLEIL est l'auteur de cette mésaventure. Le mardi 27 Novembre, il publiait un article éditorial fort échoué, intitulé: "Le devoir du moment à bas les trompeurs".

Le COURRIER dès le lendemain tombait à bras raccourcis sur le SOLEIL, dénonçant les idées et le style du susdit article.

Un éreintement soigné, une philippique échouée! "voilà le fond de l'ame!" s'écriait M. Chapais! voilà le programme des nouveaux jacobins qui sont les vainqueurs du moment présent !"

Pauvre M. Chapais!! il ne s'était pas aperçu que l'article du SOLEIL était justement la reproduction d'articles du COURRIER en 1891 et 1892!

Est-il rien de plus réjouissant que cet éreintement du Chapais de 1891-92 par le Chapais 1900 ? ?

Les gens de Québec ont dû en vérité passer un joyeux moment aux dépens de M. Chapais et du COURRIER.

Voilà une preuve éclatante irréfutable de l'hypocrisie et de la mauvaise foi du COURRIER, l'un des membres les plus estimés de la BONNE PRESSE!! Pour un bon tour, c'est un bon tour! ah! ah!

## Toujours le mensonge

"Ni Mgr. L'Archevêque ni le premier ministre n'avaient l'intention de parler. Ils s'étaient proposés tous les deux de garder la neutralité. Mais tous deux ont été forcés de parler par suite des intrigues et des fausses représentations auxquelles se livraient très injustement et très irrespectueusement M. Mager et ses acolytes." — Le MANITOBA, 28 Nov. 1900.

Il est très vrai, que Mgr. L'Archevêque et l'hon. M. Roblin s'étaient proposés de garder la neutralité entre les deux candidats conservateurs Messieurs Bernier et Mager, puisque tous les deux l'avaient promis formellement.

Mais s'ils sont sortis de leur neutralité, s'il se sont cru forcés de parler, c'est par suite des in-

trigues et des fausses représentations, non de M. Mager et de ses acolytes, mais bien de M. Bernier et de ses acolytes.

M. Mager et ceux qui l'ont supporté publiquement n'ont jamais affirmé autre chose que l'entière vérité, celle qu'admet lui-même le MANITOBA: la neutralité promise.

Ce sont les intrigues, les fausses représentations faites par M. Bernier et ses amis qui ont fort malheureusement et fort injustement induit en erreur, et Monseigneur et M. Roblin.

Nous défions le MANITOBA de fournir aucune preuve des accusations qu'il porte avec la plus insigne mauvaise foi contre M. Mager et ceux qui le supportaient publiquement.

La vérité est que, pour satisfaire l'ambition personnelle de M. J. Bernier, l'on n'a pas craint d'avoir recours aux manœuvres les plus condamnables, aux mensonges les plus échoués, et que l'on a ni plus ni moins surpris par de fausses représentations, la bonne foi des personnes les plus respectables.

Tout cela confirme et rend plus éclatant, le bien fondé des objections si graves, qui nous faisaient combattre sans rémission la candidature de M. J. Bernier.

La neutralité de Mgr L'Archevêque, celle de M. Roblin ne faisaient point l'affaire de M. J. Bernier qui dans ces conditions sentait sa défaite probable et tout a été mis en œuvre pour arriver à faire pencher le plateau de la balance en faveur de M. Bernier (Joseph).

La responsabilité en retombe toute entière et exclusivement sur lui et ses amis.

## Toujours les Memes

Les conservateurs battus, pulvérisés par le peuple le 7 novembre dernier, commencent à réaliser l'erreur commise par eux en cherchant à soulever les préjugés de races dans l'espoir de se hisser au pouvoir; ils voudraient aujourd'hui rejeter sur les libéraux la responsabilité de l'abominable tactique à laquelle ils ont eu recours.

Il faudrait plusieurs volumes in quarto pour reproduire tous les appels non équivoques au préjugé de race publiés par les journaux conservateurs les plus autorisés; il nous suffira pour donner une idée exacte de la guerre faite par les conservateurs, de citer cette lettre adressée pendant la lutte électorale aux électeurs écossais de Glengarry au nom de M. McLean le candidat conservateur.

Alexandria, 5 novembre 1900.

"Cher ami—Nos amis grits, en proie au désespoir, ont recourus à tous les moyens imaginables pour enlever le comté, nonobstant la popularité de notre vaillant colonel. Nous avons confiance que vous ferez tous vos efforts pour empêcher que notre beau comté ne tombe aux mains de la brigade de Tarte qui cherche à s'en emparer. En pensant à ce qui s'ensuivrait, chaque Anglais protestant doit demeurer fidèle au drapeau et contribuer à secouer le joug qu'on veut nous imposer."

"Nous, dont les ancêtres sont morts pour la bonne cause, serons-nous sous l'empire de fanatiques étrangers—de nationalité et de croyance différentes ?

"Les Ecossais de Glengarry enverront-ils au Parlement un Xankee-hollandais de l'Etat de New-York dont les ancêtres ont

contribué à chasser les nôtres de leurs confortables demeures il y a cent ans ? Est-ce que Laurier et Tarte, appuyés par leur clique française du Bas Canada, auront leurs coudées franches en ce pays ? Non. Il nous faut les repousser et les maintenir à leur place. Il est temps de mettre fin à cette domination française."

"S'ils doivent avoir la majorité dans leur propre province, est-ce que la loyale population de Glengarry manquera à ses anciennes traditions et contribuera à assujettir le reste du Canada ? Non assurément ! Votez pour le R. R. McLennan, le véritable et sincère ami des Ecossais qui défendra les droits de notre race et de notre croyances."

Voilà une preuve, preuve bien décisive après tant d'autres, et cependant les conservateurs français, M. Bernier (Jos.) et autres, ne craignent point de nier publiquement l'abominable campagne conservatrice, bien plus ils accusent le parti libéral d'en être l'auteur responsable !

Ils ont toutes les audaces, et le mensonge ne leur coûte guère !

Mais pourront-ils nier les paroles prononcées à Vancouver par M. Garden le candidat conservateur, et par Sir Hibbert Tupper lui-même; nous ne parlons pas de Clarke Wallace; on n'est trop accoutumé à cela de sa part.

Voici les paroles de ces Messieurs.

M. Garden, le premier, déclara que les conservateurs avaient été vaincus lors des dernières élections par suite des appels aux préjugés de race. Ces préjugés furent soulevés par les Canadiens-français, a-t-il dit, dès 1886 alors qu'un malfaiteur, condamné à mourir sur l'échafaud, se trouva de nationalité canadienne-française. Eut-il été Anglo-saxon, ces préjugés n'auraient pas été exploités. Les Canadiens français ne sont pas de loyaux sujets anglais, comme ils désirent le faire croire. M. Tarte, pendant son séjour en France, a dit que "le souvenir de la France, notre mère-patrie est encore vivace au Canada, mais nous sommes tenus d'agir avec prudence et discrétion." Voici un bel échantillon de la loyauté des Canadiens-français.

Sir Charles Hibbert Tupper a déclaré que le Canada était maintenant sous l'empire d'une dynastie française comprenant Laurier, Tarte, Bernier et le soi-disant Napoléon de Brandon Sir Hibbert a ajouté: "Pendant la dernière lutte dans Québec, Laurier a changé son itinéraire pour aller démontrer qu'il n'avait pas envoyé de troupes prendre part aux guerres de l'empire britannique dans le Sud-Africain. Ce qui n'a pas empêché M. Sifton de proclamer que les 57 députés grits de la province de Québec représentaient la loyauté en cette province envers la Couronne. M. Sifton a aussi voulu tromper les électeurs de Vancouver en leur cachant le fait que deux traitres Canadien-français, Bourassa et Monet, avaient entrepris de battre les conservateurs parce que l'opposition conservatrice avait forcé Laurier à permettre non pas à ordonner, le départ des troupes canadiennes pour les champs de bataille de l'Afrique. Les Canadiens-français eux-mêmes ont soulevé les préjugés nationaux."

Si comme le prétendent si odieusement, certains conservateurs, la province de Québec avait voté uniquement sur une question de race, comment se ferait-il qu'un si grand nombre d'anglais aient été élus par des comtés exclusivement français ? Si l'abominable appel aux préjugés de race et les excitations aux haines ont été entendus quelque

part ce n'est certainement pas dans Québec.

Il est honteux de constater qu'il se trouve des Canadiens-français assez dépourvus de toute dignité, assez fanatiques pour prétendre disculper le parti conservateur des responsabilités qui lui incombent, et pousser la mauvaise foi jusqu'à accuser le parti libéral des péchés conservateurs.

## La Representation Federale

—Voici la représentation de chaque province :

Ontario.....	92
Québec.....	65
Nouvelle-Ecosse.....	20
Nouveau-Brunswick.....	14
Ile du Prince Edouard.....	5
Manitoba.....	7
Columbia Anglaise.....	9
Territoires du N.-O.....	4

213

Les élections ont eu lieu dans 210 de ces comtés; il ne reste plus que 3 élections à faire, deux dans la Colombie et une à l'Ontario. La majorité sera à peu près la même que lors de la dissolution, c'est-à-dire 57.

—La majorité de Sir Wilfrid Laurier dans le parlement fédéral est de 10 voix, abstraction faite du groupe ministériel canadien-français.

## La Gauloise

La reunion mensuelle de la Société La Gauloise, union des Colons français du Manitoba et du Nord-Ouest a eu lieu Dimanche dernier 2 Décembre dans le nouveau local de la Société; Hespeler Block 151 rue main Winnipeg.

Ce local est destiné à être le siège définitif de la Gauloise, et l'on va s'occuper de le rendre aussi confortable et attrayant que possible.

Il a été décidé de tenir une reunion supplémentaire Dimanche soir 30 Decembre pour fêter l'aurore de l'année 1901. Tous les français sociétaires ou non de la Gauloise sont invités à se joindre à cette celebration.

## Election Municipale

VILLE DE ST. BONIFACE

Mardi dernier a lieu la nomination des personnes suivantes.

Maire—M. J. A. Senécal élu par acclamation.

Quartier No. 1, Jean Couture élu par acclamation.

Quartier No. 2—M. M. Jos. Hebert et Frs. Jean.

Quartier No. 3—M. M. L. N. Senez et Telephore Pelletier.

Quartier No. 4—M. M. L. J. Collin, Arthur Cusson, et Joseph Turenne.

Tous les commissaires d'Ecoles ont été élus par acclamation ce sont M. M. L. N. Senez, C. Marcoux, Frs. Jean et J. B. Leclerc.

## Horace Barre triomphe

Aux acclamations d'une foule en délire, Horace Barré s'est montré le digne successeur de Louis Cyr, en triomphant de son téméraire adversaire, Otto Ronaldo, le champion d'Allemagne, dans les dernières secondes de la durée du concours d'hier soir, au Parc Sohmer.

Barré semblait bel et bien battu à cette phase du tournoi Ronaldo avait alors un avantage de 269 livres.

Barré leva alors une barre à sphères pesant 285 livres que son adversaire ne put rendre à l'épaule.

Ronaldo abandonna alors la lutte.



## Les Elections de Quebec

La Nomination des candidats pour la législature provinciale de Québec a eu lieu Samedi dernier. La démolition du parti conservateur français est telle que 31 candidats libéraux ont été élus par acclamation. Dans plusieurs comtés l'opposition conservatrice n'est que pour la forme. Les Candidats élus par acclamation sont :

Montréal, St. James—Hon. L. Gouin.  
Montréal, St. Louis—H. B. Rainville.  
Montréal, St. Antoine—M. Hutchingson.  
Montréal, St. Annes—Dr Guerin.

Hochelaga—D. J. Desmarie.  
Québec Centre—Robitaille.  
Québec comté—Garneau.  
Québec West—Hearne.  
St. Sauveur—Parent.  
Levis Langelier.  
Beauce Comté—Dr Beland.  
Yamaska—Jules Allard.  
Berthier—C. A. Chenevert.  
St. Hyacinthe—Joseph Morin.  
Ottawa—C. B. Magor.  
Charlevoix—Joseph Horin.  
Matane—D. Caron.  
Brome—Kon. H. T. Duffy.  
Napierville—C. Doris.  
Bellechasse—Hon. A. Turgeau.  
D. Islet—Hon. F. M. Duchene.  
Arthabaska—Paul Tourigny.  
Bagot—Dr Daignault.  
Lak. St. John—Tanguay.  
Maskinonge—H. Caron.  
Megantic—G. R. Smith.  
Rimouski—A. Smith.

La force respective des partis dans le dernier Parlement provincial au jour de la dissolution était : libéraux 40, Conservateurs 26, sièges vacants 6.

Dans un certain nombre de comtés la lutte a lieu entre libéraux. Il n'y a que fort peu d'indépendants. M. Nantel est l'un de ceux-ci.

Voici la liste des candidats.  
Argenteuil—N. Strong, Conservateur; W. A. Weir, Libéral.  
Beauharnois—A. Plante, Con.; A. Bergoin, Lib.  
Bonaventure—S. Poirier, Con.; W. P. Clapperton, Lib.  
Chamblay—M. Perreault, A. Rocheleau, 2 Lib.  
Champlain—A. Trudel, Con.; P. Nault, Lib.  
Chateauguay—F. X. Dupuis, N. Laberge, 2 Lib.  
Compton—A. Girard, Con.; A. P. Huot, Lib.; T. Lemay, Ind.  
Dorchester—Z. P. Pelletier, Con.; B. Letellier, Lib.  
Drummond—W. S. Watts, Lib.; W. N. McCrae, Ind.  
Huntingdon—A. Muir, Con.; W. H. Walker, Lib.  
Iberville—F. Gosselin, S. Roy, 2 Lib.  
Jacques Cartier—D. Ladoucer, Con.; J. A. Chauvert, Lib.  
Joliette—J. M. Tellier, Con.; J. Gadboucq, Lib.  
Kamouraska—E. Ennis, Con.; R. Roy, Lib.  
Laprairie—C. Pelletier, Con.; C. S. Cherrier, Lib.  
L'Assomption—J. Marien, Con.; J. E. Duhamel, Lib.  
Laval—P. E. Leblanc, Con.; H. Lusser, Lib.  
Lotbinière—N. Lemay, Con.; G. Olivier et A. Langlais, Lib.  
Missisquoi—Col. Gilmour, Con.; J. B. Gosselin, Lib.  
Montcalm—A. Mirault, Con.; Dr Bissonnote, Lib.  
Montmorency—E. Bouffard, Con.; L. A. Taschereau.  
Montréal—St. Mary's. Dr Laviolette, Con.; Dr Lacombe, Lib.  
St. Lawrence, A. W. Atwater, Con.; Jas. Cochrane, Lib.  
Nicolet—E. J. Flynn, Con.; C. Milot, Lib.  
Pontiac—G. Brabazon, Con.; D. Gillies, Lib.  
Québec East—G. Darveau et J. Lane, 2 Lib.  
Richelieu—Z. Lecoure, Con.; N. Larochelle et Z. P. Cardin, Lib.  
Richmond—J. Bedard, Con.; P. G. MacLenzie, Lib.  
Rouville—A. N. Dufresne, Con.; A. Girard, Lib.  
Shefford—Dr. J. A. Brien, Con.; Dr. Degroisbois, Lib.

Sherbrooke—Z. E. Panneton, Con.; P. Pelletier, Lib.  
Soulanges—S. Carrière, Con.; W. G. Bourbonnais, Lib.  
Stanstead—M. F. Hackett, Con.; M. B. Loyell, Lib.  
St. John's—J. T. Hereux, Con.; P. H. Roy, Lib.  
St. Maurice—N. L. Duplessis, Con.; Dr Fiset, Lib.  
Terrebonne—G. A. Nantel, Con.; J. Prevost, Lib.  
Trois Rivières—T. E. Normand, Con.; R. S. Cook, Lib.  
Deux Montagnes—B. Beauchamp, Con.; H. Champagne, Lib.  
Vercheres—E. Blanchard et A. Geoffrion, Lib.  
Wolfe—J. A. Chicoyne, Con.; P. Bourget, Lib.

## Ma Patrie

Me voyant marcher de l'avant  
Des gens sont venus, quatre à quatre,

Me dire : "On te voit trop souvent

Contre des montagnes te battre!"  
—Et moi j'ai répondu : "Voilà  
Pourquoi je charge avec furie :  
Derrière ces montagnes-là  
Est prisonnière ma Patrie!"

D'autres m'ont dit : "Ferme les yeux!

Ton existence sera belle :  
Fortune, honneurs à qui mieux mieux

Vers toi viendront en ribambelle!"

—J'ai répondu : "Gardez pour vous

Les bravos de la galerie.....  
Moi, j'estime qu'il est plus doux  
De ne songer qu'à la Patrie!"

On m'a dit : "On sent dans tes vers.

La pitié des nobles détresses;  
N'as-tu pas, pour tout l'univers.  
Mêmes bontés, mêmes tendresses?"

—Alors j'ai dit : "En vérité.  
Ai-je l'air d'avoir l'âme aigrie!  
J'aime, certes, l'humanité.  
Mais j'aime, d'abord, ma Patrie!"

Des poètes m'ont dit : "Jamais  
Près de nous ne prendras-tu place!

Viens donc rêver sur nos sommets :

Ne vois-tu donc plus le Parnasse!"

—J'ai répondu : "Je ne vois plus.

Que le Golgotha d'infamie.  
Où l'on a recloûé Jésus,  
Où l'on veut clouer ma Patrie!"

D'autres encore m'ont dit enfin :  
"Es-tu Blanc ou Bleu? Rouge ou Rose?"

Quel est ton cri : "Vive Mac-hin?"

Ou "Vive Untel? ou "Vive Chose?"

—Et j'ai dit, galement, à chacun :

"Écoutez-moi lorsque je crie :

Ce n'est jamais; Vive quel-qu'un!"

C'est toujours : "Vive la Patrie!"

THEODORE BOTEL.

## La Ligne Franco-Canadienne

Voici quelques détails inédits que nous fournit le Bulletin de la Chambre de Commerce française sur la ligne franco-canadienne.

"Le gouvernement canadien, s'étant assuré que la ligne répond à un besoin, qu'elle remplit les fonctions d'organe d'un mouvement de transport dont l'objet existe déjà, mais dont le courant était dirigé dans une autre direction; en un mot, qu'elle ouvre au commerce canadien des débouchés nouveaux et qu'elle dirige vers le port de Montréal un trafic nouveau; le gouvernement canadien, disons-nous, a décidé d'accorder à la Compagnie de navigation qui a créé cette ligne la subvention de \$50,000, soit 250,000 francs par année inscrite aux statuts pour une ligne directe entre la France et le Canada.

Mais à partir de 1901, la com-

pagnie devra faire 18 voyages par année. Nous croyons savoir qu'elle se propose, comme on lui laisse la liberté d'espace ses départs au mieux de ses intérêts, de faire un service bimensuel, en été, sur Québec et Montréal et un service mensuel, en hiver sur Halifax ou St. Jean. On exige d'elle qu'elle ait des bateaux d'une vitesse minima de 10 nœuds et qu'elle fasse un service direct entre un port français et un port canadien.

## Roman de la Reine

Les reines, à ce qu'on dit, ne se marient pas comme elles veulent.

La reine Victoria, d'Angleterre la éprouvé. Simple princesse en 1836, elle avait reçu le coup de foudre lorsque le duc de Coburg était venu, avec ses deux fils à Londres.

En 1839, elle était reine, lorsque le prince Albert vint une seconde fois; mais la situation avait changé, l'étiquette se dressait, imitoyable, entre les amoureux. L'un trop humble, ne pouvait plus demander la main de l'autre, et celle-ci, trop haut placée, ne pouvait s'abaisser jusqu'à lui faire des avances.

Le premier ministre, lord Melbourne, consulté en cette grave occurrence, rendit alors cette salomonnesque sentence : "La reine donnera au prince une marque publique de sa bienveillance, et, si ce dernier y répond favorablement, elle encouragera à demander inderictement sa main".

A un bal de la cour, donné quelques jours plus tard, le prince étant venu la saluer, elle lui fit cadeau d'un petit bouquet. De la grand émoi dans l'assistance, qui ne perdait pas des yeux le prince Albert.

Celui-ci, en grand uniforme ne sachant où mettre le bouquet hésita un instant, puis, d'un geste brusque, saisit un canif, tailla une poche dans sa tunique un peu au-dessus du cœur, et y logea la fleur; ensuite il s'approcha des ministres et leur annonça son prochain départ l'Angleterre. A ce moment, la reine toute rougissante, lui demanda : —Votre Altesse se plaint en Angleterre; ne voudrait-elle donc pas demeurer toujours au milieu de nous?

—Pardonnez-moi, madame, c'est une faveur que je paierais de ma vie.

Aussitôt après la reine disparut; les fiançailles furent annoncées publiquement le lendemain.

Voilà bien des formalités, surtout chez un peuple si pratique!

## Le peuple et les partis en Angleterre.

Un correspondant de la "Croix" fait ressortir l'étrange disproportion entre le nombre des électeurs et celui des élus.

La Chambre des Communes ne sera que de très loin l'image politique du pays.

Le ministère obtient 401 sièges et ses adversaires réunis (les libéraux,) 268 seulement.

Passons maintenant aux électeurs; 3,250,000, en chiffres ronds, ont pris part au vote, car le suffrage universel absolu n'existe pas en Angleterre. Voici comment se décomposent leurs voix.

Pour le ministère : 1,659,000.

Pour l'opposition : 1,615,000.

Les Unionistes ou conservateurs tories ont donc tout juste dans le pays une majorité de 43,736 voix, soit quelque chose entre 2 et 3 p. c des suffrages exprimés.

## RECONFORTANT MERVEILLEUX

L'homme affaibli par le surmenage physique ou intellectuel trouva un réconfortant merveilleux et infailible dans les PILULES DE LONGUE VIE DU CHIMISTE BONARD.



## Les Femmes Epuisées

Peuvent trouver confort et sécurité en faisant usage des **Pilules Roses du Dr Williams**. Les maux de tête et le mal de rein qui

arrivent d'une façon inattendue ou non sont éloignés et les irrégularités sont éliminées pendant que l'action du sang rouge et riche, produit grâce aux

## Pilules Roses du Dr Williams

se montre aux joues rosées et par les yeux clairs et vifs de ceux qui en font usage. Ces pilules ne sont pas un purgatif. Elles donnent la vigueur au lieu de l'émettre au dehors. Elles agissent directement sur le sang et les nerfs; elles renforcent le corps; elles régularisent les fonctions physiques, ramènent la santé et la force chez les femmes épuisées quand chaque tentative du médecin a été suivie d'insuccès.

Les mères soucieuses au sujet du développement sain de leurs filles qui grandissent, insistent pour leur faire prendre les Pilules Roses du Dr Williams.

## Attestation de la guérison :

Mme Isaïe Comeau, qui demeure au numéro 83 1/2 rue Arago, Québec, enseigne le français, l'anglais et la musique. Depuis longtemps Mme Comeau souffrait beaucoup de maladies propres à son sexe, ainsi que de faiblesse, de maux de tête, de névralgie et de prostration nerveuse. Elle se vit forcée de quitter l'enseignement et d'entrer à l'hôpital, et elle y fit un séjour assez long, mais en sortit sans avoir amélioré son triste état. Son mari l'engagea à essayer les Pilules Roses du Dr Williams, dont il avait entendu dire beaucoup de bien, et voici l'opinion de Mme Comeau sur le mérite des pilules, exprimée devant un journaliste :

"Ma maladie était venue à la suite de la naissance de mon enfant, et avant les Pilules Roses du Dr Williams je ne pouvais trouver aucun remède pour me guérir. Je souffrais beaucoup; j'étais très faible, les maux de tête étaient fréquents, et je n'avais presque pas d'appétit. Aussitôt que j'eus commencé le traitement par les Pilules Roses du Dr Williams je sentis leur effet salutaire, et au bout de deux mois ma santé était très satisfaisante. L'appétit était revenu, les douleurs avaient cessé, je gagnais en poids, et j'ai repris mon enseignement; je m'occupe de mes élèves et je surveille mon ménage sans éprouver de fatigue. Depuis ce temps-là, j'ai recommandé les pilules à d'autres dames, et toutes m'ont parlé favorablement du résultat obtenu."

Aucune découverte moderne n'a rendu autant de services aux femmes que les Pilules Roses du Dr Williams pour Personnes Pâles. Elles agissent directement sur le sang et les nerfs, elles donnent de la force aux muscles, elles régularisent les fonctions, et c'est ainsi qu'elles rendent la vigueur aux femmes épuisées et leur donnent le courage, la bonne humeur et une vie agréable.

Le succès merveilleux obtenu par cette médecine a induit plusieurs personnes à faire des imitations et substitutions, mais ces simulacres n'ont jamais guéri personne. Refusez tout paquet de médecine qui ne porte pas le terme complet : **Pilules Roses du Dr Williams pour les Personnes Pâles**. Ces pilules sont vendues par tous les marchands; mais si vous avez des doutes, adressez-vous directement à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont., et les pilules vous seront envoyées franco à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50.



GRATIS

10,000

Boîtes de

Pilules de Longue Vie

(BONARD)



Dix milles boîtes de **Pilules de Longue Vie (Bonard)** seront distribuées gratuitement, afin de convaincre 10,000 hommes, femmes et enfants que ces pilules sont un remède infailible pour la guérison prompte et permanente de toutes les maladies provenant de l'insuffisance, ou de l'impureté du sang, ainsi que des maladies du foie, des rognons, de la peau et de l'estomac.

## Si vous souffrez

d'anémie, de chlorose, de débilité générale et nerveuse, de dyspepsie, d'indigestion, de faiblesse, de maux de tête, de névralgie, d'humeurs, de boutons ou d'éruptions de la peau, ou de maladies particulières à votre sexe; envoyez-nous votre nom et votre adresse, ainsi qu'un timbre de deux cents, et nous vous enverrons une boîte échantillon, ainsi qu'un blanc de questions auxquelles vous pouvez répondre et recevoir gratis les conseils de nos médecins. Nous vous faisons cette offre libérale parce que nous sommes certains qu'après avoir pris quelques doses de ce remède merveilleux, vous serez tellement satisfait du résultat, que vous ne manquerez pas de continuer le traitement jusqu'à ce que vous soyez rendus à la santé, à la force et à la vigueur.

VEUILLEZ DETACHER CE COUPON ET NOUS LE RETOURNER AVEC UN TIMBRE DE 2 Cts.

## DEMANDE POUR ECHANTILLONS DE PILULES DE LONGUE VIE

LA CIE MÉDICALE FRANCO-COLONIALE, 202 rue St-Denis, Montréal.

Messieurs.—Veuillez trouver sous ce pli un timbre de 2 cents pour lequel veuillez m'expédier par le retour de la malle une boîte échantillon de vos **Pilules de Longue Vie (Bonard)**.

Nom.....

Adresse {

LA CIE MÉDICALE FRANCO-COLONIALE, 202, RUE ST-DENIS, MONTREAL.

Les Pilules de Longue Vie (Bonard) sont en vente dans toutes les pharmacies, à raison de 50 cents la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50.

NO 10.

## Revue du Marche

Le blé commence à être expédié, et les envois augmentent de semaine en semaine. Cette semaine 980 wagons ont été inspectés à Winnipeg alors que 741 seulement l'avaient été la semaine dernière.

Une bonne partie de ce blé, va directement dans les grandes meuneries, Ogilvie ou Lac des Bois.

Un fait remarquable est que cette année le gros de l'expédition du blé au lieu de se faire par Buffalo et New-York pour l'exportation, s'est dirigé à l'est sur Montréal.

Les meuneries d'Ontario sont à la recherche du blé du Manitoba et la semaine dernière des demandes ont été faites offrant de payer 92 cts pour No. 1 dur.

Les propriétaires d'éleveurs, aussi bien que les marchands de grains se plaignent amèrement de n'avoir aucun profit jusqu'à ce jour en raison de la petite quantité de produits et des prix élevés qui n'ont cessé d'exister. Beaucoup d'éleveurs fermeront sans doute d'ici peu.

À Winnipeg les affaires sont bonnes; et l'on signale de tous côtés, plus de facilités dans les reconstructions de comptes.

La saison d'hiver s'annonce comme favorable pour le travail dans les chantiers; l'on se plaint de ne pouvoir trouver suffisam-

ment de bras. Cette activité dans les chantiers ne contribuera pas peu à aider la Province et à contrebalancer la semi disette de blé.

## MARCHE DE WINNIPEG.

Blé No 1 dur 79 cts livré à Fort William.

Blé No 2 dur 75 cts 1/2.

Blé No 3 dur 69 cts 1/2.

Blé No 3 northern 13 cts 1/2.

Blé tough 2 hard 69 cts.

Blé tough 3 hard 63 cts.

Blé tough 3 northern 60 cts 1/2.

Farine, Lac des Bois 5 roses \$2.10.

Farine, Red Patent \$1.95.

Farine, Medora \$1.60.

Farine, XXXX \$1.35.

Farine, Ogilvie Hungarian \$2.10.

Farine, Glenora \$1.95.

Farine, Manitoba \$1.60.

Farine, Imperial XXXX \$1.20.

Issues, Son, \$12 la tonne en poches.

Issues, Gru, \$14 la tonne en poches.

Groins Cassés, Orge et Avoine \$23 la tonne.

Blé, on gage dans la Province de 50 à 68 cts. La qualité générale étant No. 3 northern.

Avoine, en charrs à Winnipeg, on paye 34 à 35 cts. En campagne on achète de 27 à 28 cts.

Orge, de 34, à 36 cts.

Lin, 01.40 à 1.45.

Foin, de \$7.00 à \$7.50.

Beurre ordinaire de 14 à 13 cts 1/2.

Beurre frais de 16 cts.

Legumes, Patates 40 cts.

Oeufs, 18 cts pour oeufs frais.

## L'Irlande S'Agite

Londres.—La session spéciale du parlement anglais convoquée pour lundi le 3 décembre offrira certainement un intérêt spécial. Les questions de Chine et d'Afrique du Sud soulèveront cer-

tainement des discussions importantes. L'un des incidents les plus curieux de ces jours-ci est l'appel adressé aux députés Irlandais par l'United Irish League les priant de ne pas assister à la session. L'United Irish League contrôle presque toute la députation irlandaise et son inspirateur principal, William O'Brien, député, explique dans un télégramme au "New-York World" son attitude et les raisons qui la déterminent. Et dit:

"Cette décision de 'boy-cotter' le parlement anglais, afin d'assister à la convention nationale de l'United Irish League, notre propre parlement national à Dublin, est indiscutablement une tactique nouvelle.

"Elle met en pleine lumière le fait que la question irlandaise est entrée dans une phase nouvelle dans laquelle l'Irlande a pour l'opinion anglaise et pour les arrangements faits par les Anglais un souverain mépris.

"La note dominante du nouveau mouvement est que l'Irlande a réorganisé ses forces et purgé le parti irlandais de toute faction par son propre courage et par ses propres ressources, presque sans aide du dehors. Elle entend convaincre l'Angleterre maintenant qu'elle veut compléter la consolidation de ses propres forces parlementaires, sans s'occuper le moins du monde de ce que dit ou fait le parlement anglais.

CANADIAN

Pacific Railway co.

Excursion

A

Quebec, Ontario.

ET

Les Provinces Maritimes et les vieux pays

\$40.00

A

Montreal, Toronto

ET AUTRES ENDROITS

Billets en vente du 2 Dec. jusqu'au 31

Billets bon pour 8 mois

Chars d'ortoirs pour Montréal et Toronto tous les jours.

S'adresser à,

C. MARCOUX, St. Boniface.

C. E. MCPHERSON,

Gérant du Trafic,

WINNIPEG, MAN.

THE

Canadian Northern Railway Co.

HORAIRE—En activité du 14 octobre 1900

Stations et jours.

Winnipeg, Gladstone, Makinack, Dauphin, etc., Mardi, Jeudi et Samedi,	7 30	17 45
Dauphin, Makinack, Gladstone etc à Winnipeg, Lundi, Mercredi et Vendredi	11 40	22 30
Winnipeg à Winnipegosis, Mardi	7 30	21 15
Winnipegosis à Winnipeg Mercredi	7 15	22 30
Dauphin à Swan River et Terminus Mercredi et Samedi	8 20	19 40
Terminus et Swan River à Dauphin, Lundi et Jeudi	7 00	18 20

Est Ouest arrivée

Dauphin à Gilbert Plain, Mardi	12 30	14 15
Vendredi	7 00	8 45
Gilbert Plain à Dauphin Mardi	15 15	17 00
Vendredi	9 30	11 15
Winnipeg à Warroad et Stations intermédiaires, Lundi et Jeudi	8 20	15 50
Warroad à Winnipeg et Stations intermédiaires Mardi et Vendredi	9 k	16 40
Winnipeg à Bedford et intermédiaires, Mardi Mercredi, Jeudi, Samedi	8 20	12 05
Bedford à Winnipeg, et intermédiaires, Mardi Mercredi, Vendredi, Samedi	12 40	16 40

D. B. Hanna,

Superintendant,

WINNIPEG.

ECOLE DE LAITIÈRE DU MANITOBA

La Sixième session s'ouvrira le 7 janvier, 1901.

Cours complet d'instruction pour :  
La laiterie à domicile.  
Fabrication du beurre.  
Fabrication du fromage.  
Et tous travaux se rattachant à l'industrie laitière.

Pour informations et formules d'application écrivez à,  
C. A. MURRAY,  
Superintendant de la laiterie.  
Winnipeg Man.

PARTOUT

Allez où vous voudrez, on dira que le BAUME RHUMAL est le remède suprême contre la toux, le rhume, la la bronchite, la coqueluche.

Grande Reduction

—A—

Nos ateliers jusqu'au 1er Janvier

10 Pour cent d'escompte. Sur toutes les commandes.

Photographies inalterables.

VENEZ TOUS AU

Bell Photo Studio

207 Pacific ave - Winnipeg.

L. de GALEMBERT Prop.

VENEZ VOIR LE

Piano Nordheimer.

ALBERT EVANS.

Pianos accordés, 300 RUE MAIN

4-11-98.



Meilleur que jamais

Nous avons fait tous nos efforts pour réunir une collection unique de présents pour Noël et le jour de l'an.

Nous avons tous les nouveautés Canadiennes, Américaines, Anglaises, Allemandes et Espagnoles.

Nous serons heureux de vous les montrer. Nous mettons de côté les marchandises choisies sur paiement de léger à compte.

Thos. J. Porte

BIJOUTIER

404 RUE MAIN,

WINNIPEG,

ENSEIGNE DE L'AIGLE.

On parle français.

Ceremonies funeraires

Embaumeurs

CLARK freres et HUGHES

Le plus en vogue comme entrepreneurs de pompes funèbres et embaumeurs, ouvert nuit et jour.

613 RUE MAIN - - - - - WINNIPEG.

En face le City Hall.

Ordre par telegraphe exécutés avec promptitude. Phone 1239



## Baptême Etrange

A la suite d'une mission baptiste un curieux enthousiasme religieux s'est emparé des habitants de Turin, village situé dans le nord de l'Etat de New York. Ils se sont presque tous convertis et ont embrassé les croyances de la secte baptiste.

Par malheur, le temple de cette secte est très petit à Turin : il n'y a pas de baptistère et, d'ordinaire, on baptise les néophytes dans un ruisseau voisin du temple. Or, à cette époque de l'année, tous les ruisseaux du pays sont déjà gelés.

Cependant on ne pouvait remettre au printemps prochain le baptême de tant de nouveau convertis. Alors, le ministre du temple a décidé d'administrer le baptême aux néophytes dans une fromagerie voisine, et de plonger les nouveaux baptisés dans une cuve où l'on fait bouillir le lait.

Au jour fixé pour la cérémonie, tous les membres du temple baptiste se sont réunis dans la fromagerie : les nouveaux convertis ont été baptisés selon le rite de la secte religieuse, mais au lieu d'être plongés dans l'eau claire d'un ruisseau, ils l'ont été dans une immense cuve de lait.

## La Cavalerie moderne

Les journaux parisiens rapportent que le général André vient d'avoir une idée géniale. Afin de développer chez les cavaliers l'adresse dans l'emploi du sabre, il se propose de généraliser dans toute la cavalerie l'usage d'un cheval mécanique.

Cet appareil, appelé "cheval d'escrime," a été mis primitivement à l'essai au 3<sup>e</sup> dragons; à Nantes, où il aurait donné les meilleurs résultats. Il rend le cavalier plus habile à porter des coups de pointe, des coups de sabre ou de coups de lance sur un objet mobile, et cela dans toutes les directions, de la main droite aussi bien que de la main gauche. Cet exercice présenterait ainsi l'avantage de rompre la monotonie du travail habituel sur un mannequin immobile. Le cheval d'escrime peut en même temps servir d'objectif à quatre cavaliers à pied ou à cheval.

Il répond, comme on le voit, à tous les besoins, et même aux autres ! Qu'on ne vienne donc pas dire, après cela, que le général André ne songe qu'à désorganiser l'armée, puisque, non content de l'instruire, il veut encore la distraire, et lui offre des chevaux de bois !

Les grands seraient moins fiers de leur élévation, s'ils pouvaient pénétrer les esprits et voir la place qu'ils y ont.

Faites de votre mieux, parce qu'il est malhonnête de faire moins bien qu'on le peut et de priver les autres des services que Dieu nous a mis en mesure de rendre.

## Avis de Demande de Divorce.

Avis est par les présentes donné que John Higgs Brewster, section trente trois (33) dans le Township Sept (7), Rang dix (10) Ouest du premier principal Meridien dans la Province de Manitoba dans la Municipalité de Norfolk Sud, Cultivateur dans la dite Province, fera application au Parlement du Canada, à la Session prochaine pour obtenir un bill de divorce d'avec sa femme Easter Brewster résidente dans la dite Municipalité pour adultère.

Daté en la ville de Winnipeg, dans la province de Manitoba, le 8<sup>ème</sup> jour d'Août A. D. 1900.

CAMERON & PHILLIPS

Solliciteur pour le Demandeur.

BELCOURT & RITCHIE,

Agents à Ottawa pour le Solliciteur du Demandeur.

## AVIS

Par ce présent avis, application sera faite au Parlement du Canada à la prochaine session, par la Cour Suprême de l'Ordre Indépendant des Forestiers pour un acte :

10. Déclarant que tous les débits, intérêts, droits, créances, effets, propriétés mobilières et immobilières et mixtes appartenant à la Cour Suprême de l'Ordre Indépendant des Forestiers incorporé sous les stipulations du chapitre 167 de R. S. O., 1827 (la Provincial Corporation), furent depuis le second jour de mai 1899 investis dans la Cour Suprême de l'Ordre Indépendant des Forestiers, incorporé par un acte du Parlement du Canada, chapitre 104, de 1899 (Dominion Corporation).

20. Déclarant que les Membres dans la dite Provincial Corporation, le dit second jour de mai, 1899, devinrent, à la dite date, Membres de la dite Dominion Corporation et soumis aux lois en vigueur.

30. Pour les amendements suivants et autres de son acte d'incorporation et de l'acte amendé.

(a) Chapitre revu 104 de Statuts de 1889, section 4, comme amendé par le Chapitre 51 des Statuts de 1896, section 1, pour concorder la dite section avec le Chapitre 120 des Statuts d'Ontario de 1896, en supprimant les mots "trois cent cinquante mille dollars dans la troisième ligne de la dite section et en y substituant les mots "la valeur annuelle ne doit pas excéder la somme de 20,000 dollars."

(b) Changement du dit chapitre 104 des statuts de 1886, Section 6, en insérant après les mots "ou de quelque province de l'Etat" dans la septième ligne de la dite section 50 de l'Acte d'Assurance.

(c) Changement du dit Chapitre 51 des Statuts de 1896, Section 4, sous-section 3, en insérant les mots "ou en l'absence du

Suprême Chef Forestier, L'Ex-Haut Chef Forestier" après les mots "suprême Chef Forestier, dans la seconde ligne de la dite sous-section.

(d) Changement du dit Chapitre 51 des Statuts de 1896, Section 4, sous-section 7, en substituant les mots "Cette Société de Secours Mutuels" aux mots "cette Société" dans la cinquième ligne de la dite sous-section.

(e) Changement du dit Chapitre 51 des Statuts de 1896 Section 4, sous-section 8, en substituant les mots "système de Société de Secours Mutuels" pour les mots "Système d'assurances" dans la première ligne de la dite sous-section.

(f) Changement du dit Chapitre 51 des Statuts de 1897, Section 10, en substituant le mot "Taxes" aux mots "Taxe de Capitation" dans la seconde ligne et la dixième ligne de la dite section.

(g) Déclarant le titre court de la Suprême Cour de l'Ordre Indépendant des Forestiers devant être "L'Ordre Indépendant des Forestiers."

Ecrit et daté à Toronto ce 20<sup>ème</sup> jour de novembre, 1900.

JOHN MCGILLIVRAY, Q. C.

Avocat pour les solliciteurs.

## Consultations gratuites.

Les personnes malades qui désireraient consulter nos médecins spécialistes, feront bien d'écrire pour notre blanc de questions Nous ne chargeons absolument rien pour les conseils donnés. Nos médecins soignent les hommes et les femmes également. La Cie Médicale Franco-Coloniale, propriétaire des Pilules de Longue Vie Chimiste Bonard.

No. 202 Rue St. Denis, Montréal

Que

## Pour cause de liquidation

\$20,000, valant, d'habillements, Fourrures, Souliers, vont être sacrifiées, et vendus à vil prix.

Costumes d'enfants, 2 morceaux, prix régulier	\$2 pour	\$1.25
" " 3 " " "	\$3 "	\$2.00
Costumes d'hommes en tweed " "	\$5 "	\$2.60
Pantalons d'hommes, 75c \$1. et au-dessus		
Jacquettes de femmes en coon de	\$20 à	\$25
Paletots d'hommes " "	\$10 à	\$25
Bottines Pardessus pour hommes \$1 la paire.		
" " " enfants 75c la "		
Caoutchoues pour hommes 65 ct et 40 cts.		
" " " No. 2 20 cts, 25 cts.		
Tricots de dessous pour hommes 35 cts 40 cts et 50 cts.		
Paletots pour hommes	\$3.50 à	\$5.00
" " garçons	\$3.00 à	\$4.00

Tout est vendu à perte sur le prix de gros.

342 Main Street,

T. FINKELSTEIN.



### Si vous avez le "Spleen"

où si vous vous sentez épuisé, triste sans énergie et que vous éprouvez un certain dégoût pour le travail et même une répugnance à vous mouvoir, c'est un signe certain que votre système nerveux est fatigué et que votre sang est appauvri ou vicié. Il faut donc avoir recours au

**VIN ST MICHEL**

pour purifier, fortifier et enrichir le sang qui est le distributeur des

forces physiques et morales. En le prenant vous sentez un bien-être parcourir tous vos membres. Il vous stimule, vous ragailardit. Il ranime et ravive l'esprit, réveille l'imagination, éclaircit le cerveau, met le sourire aux lèvres et la bonne humeur au cœur. C'est le "chasse Spleen" par excellence.

BOIVIN, WILSON & Cie, Montréal, seuls Agents pour l'Amérique du Nord.

DEPOSITAIRES AUX ETATS-UNIS: WEEKS, POTTER & COY., 360 RUE WASHINGTON, BOSTON, MASS. WALTER CARON, 109 BLUE ISLAND AVE., CHICAGO ILL.

### EN VENTE CHEZ

**RICHARD & CIE.,**

365 Rue Main, Winnipeg.

## CARTES PROFESSIONNELLES.

**EDOUARD JOBIN, Marchand de Bois, d'Instruments d'Agriculture.** — Agent pour la vente de terrains aux environs de St.-Claude, à proximité des Stations. — Paiements faciles, bas prix. SAINT-CLAUDE, Man.

**J. T. HUGGARD, AVOCAT.** Solliciteur, Notaire, 435, rue Main, Winnipeg. Téléphone 335.

**C. HENRI ROYAL, AVOCAT.** &c., 367 rue Principale, Winnipeg. — Au-dessus du magasin Richard.

**A. J. H. DUBUC, AVOCAT.** Solliciteur, Notaire. — Chambre 313, McIntyre Block, Winnipeg. Téléphone 334.

**M. C. CLARKE, L. D. S.,** — DENTISTE, 532, rue Main, Winnipeg, au-dessus du magasin de M. Geo. Craig.

**C. P. BANNING, D.D.S., L.D.S.** DENTISTE 204 MCINTYRE BLOCK. Heures de bureau, 9-12 a. m., 2-5 p. m. Phone 110.

**JOSEPH LECOMTE, NOTAIRE.** — Argent à Prêter. Terres à vendre dans toutes les paroisses du Manitoba. — 366 rue Main



Du 3 Decembre au 31

### EXCURSION

—A—

### MONTREAL.

Et tous les points de l'Est et les Provinces maritimes.

**\$40**

Excursion a la

Californie

Mexico et tous les

endroits du Sud.

Prix du transport des passages au Manitoba, 3 cent du mille. Livres de billets pour 1000 milles à 2<sup>½</sup> mille en vente chez tous les agents.

Le nouveau train Transcontinental, "North Cost Limited" le plus beau train de l'Amérique a été inaugurée. Deux train par jour est, et ouest.

**J. T. MCKENNEY, H. SWINFORD** City Pas. Agt., General Agent, Winnipeg. Winnipeg. CHS. S. FEE, et G. P. & T. A., St. Paul.

#### HORAIRE CONDENSE

#### LIGNE PRINCIPALE.

Morris, Emerson, St. Paul, Chicago Toronto, Montréal, Spokane, Tacoma, Victoria, San Francisco. Départ quotidien. 1.45 p.m. Arrivée quotidienne. 4.30 p.m.

#### BRANCHE DU PORTAGE.

Portage La Prairie et points intermédiaires. Laisse chaque jour, Dim excepté 4 30 p.m. Arrive Lundi Merc. et Vend. 10 35 p.m. Arrive Mardi Jeudi et Sam, 11 59 a.m.

Morris, Roland, Miami, Baldur, Belmont, Wawanesa, Brandon; aussi Souris River branch, Belmont to Elgin. Laisse lundi, mercredi, vendredi. 10.45 a.m. Arrive mardi, jeudi samedi. 4.30 a.m.

#### FRAICHES COULEURS

La jeune fille perd ses belles couleurs de ses joues parce que son sang est appauvri et impur. Les PILULES DE LONGUE VIE DU CHIMISTE BONARD lui rendront ses fraîches couleurs.

## The Bankrupt Stock Buying Co.

565 et 567 rue Main

Une porte au Sud de l'Hotel

Brunswick

Toujours en Avant

Grand fond de ban-

queroute en vente

Nous avons achete le

fond de M. J. C.

Binns de Por-

tage du Rat

Se montant de \$20,000, avec 40 % de discompte sur le prix comptant.

Ces marchandises arrivent chaque jour à notre magasin, et il nous faut les revendre de suite.

Ce fond comprend des effets pour hommes et enfants, des fouritures pour hommes, Souliers bottines, caoutchoues, couvertures, en somme tout, dont les hommes se servent.

Pour faciliter la vente et rentrer plus vite dans notre argent nous donnerons doubles timbres de commerce à partir du 16 Nov.

Nos marchandises sont vendues à des prix inférieurs à ceux pour lesquels les marchands peuvent les acheter.

The Bankrupt Stock Buying Co.

Coin des rues Main et Rupert

Une porte au Sud de l'Hotel Brunswick



## NOUVELLES LOCALES.

Le Rond a patiner McIntyre est ouvert au public.

Lundi prochain séance régulière du conseil de ville de St. Boniface.

Une jolie résidence à louer à St. Boniface. S'adresser à A. Gauvin.

N'oubliez pas d'aller chez ALLAIRE & BLEAU pour vos ferronneries, ferblanteries, huiles et peintures, papier à bâtisse, poêles à cuisine, fameux poêles (air tight excelsior) le meilleur poêle à chauffer sur le marché.

A une assemblée du club de Raquette le Voyageur tenue la semaine dernière dans la salle du Bazar à St. Boniface, les Messieurs dont les noms suivent ont été élus officiers pour l'année courante :

Président M. J. A. Bleau, vice président, M. Emile Jean, secrétaire trésorier, M. Ernest Levêque, Capitaine M. Alf. Chabot, comité de Régie MM. Isaie Lavoie, Onesime Manseau et J. B. Coté.

## Mariage

CARON-CORMIER.—A Lasalle le 27 Nov. dernier par le Rév. M. Rocan, M. Hector Caron fils de M. Adolphe Caron de St. Charles a Mlle Marie Ange Cormier fille de M. Moïse Cormier de Lasalle.

Nos meilleurs souhaits à l'heureux couple.

## Naissance

ROYAL.—A St. Boniface la Dame de M. C. Henri Royal un fils.

## A TOUS LES AGES

Les vieillards, les adultes, les enfants retirent le plus grand avantage de l'emploi du BAUME RHUMAL contre les affections de la gorge et des poumons

## Fleury....

Comme les élec-

tions sont passés et que FLEURY n'a

pas été élu. Il est encore à faire la

lutte contre ces compétiteurs de Hardes

Faites.

Habille ment pour hommes \$1.50 en mo.

Pardessus pour hommes \$5.00 " "

Pantalons \$1.00 " "

Juste a corps \$.50 " "

Caleçons \$.50 " "

Capot en pelletterie

pour Dames et Mes-

sieurs a Prix raison-

nable.

## .... Fleury

Donne des Timbres Rouges.

D. W. Fleury

563 Main Street.

Vis-a-Vis l'Hotel Brunswick

## NOUVELLE AGENCE

M. Eugène Defoy, Marchand de St. Boniface, Man., des PILULES DE LONGUE VIE DU CHIMISTE BONARD, et sont actuellement en état de fournir a toutes demandes de gros et de détail aux même prix qu'à Montréal.

## Poissons



## Huitres



## Le plus complet assortiment

Des meilleures qualites

se trouve toujours chez

## Davis Fish Co.

189 Avenue du Portage Est

TELEPHONE 1046.

WINNIPEG.

CE QUE VOUS VOULEZ

....C'EST LA QUALITE

donc, si votre montre a besoin de réparations, il est de votre intérêt de nous l'envoyer ou l'apporter.

Souvenez-vous que nous n'employons que des ouvriers de premier ordre, et qu'ils sont toujours sous notre contrôle.

Andrew Co.

Horloger et bijoutier,  
rue Main, McIntyre Block

## Charbon

ET

## Bois

Anthracite Leghigh Vally

Charbon pour forgeron qualité spécial

Agent pour les Mines du Hassard Charbon Souris

Envois à tous les Endroits du C. P. R.

D. E. Adams

369 Main St.

NEUF ET D'OCCASION

## Meubles,

## Poêles, Etc.

J'ai des meubles d'occasion aussi bons que du neuf à des prix qui vous surprendront.

Les plus haut prix payés pour meubles et fournitures de maison.

Venez me voir, vous épargnerez votre bourse.

K. S. THORDARSON,

175-181 Rue King, coin rue James. Winnipeg.



ETES-VOUS SOURD??

Tous les cas de SURDITE ou d'OREILLE DURE se guérissent maintenant par notre nouvelle invention. Les sourds-muets de naissance sentent incurables. Les bourdonnements d'oreille cessent immédiatement. Décrivez votre cas. Examen et conseil gratuits. Vous pouvez vous guérir chez vous à un coût relativement bas.

Dr. Dalton's Aural Institute, 596 La Salle Ave., CHICAGO, ILL.

POUR LES NOCES.

LE CÉRÉMONIES,

LES PROMENADES,

Demandez

La Nouvelle Voiture

A ROUES CAOUTCHOUTES

de DENIS DAoust.

—o—

The City Hack and Livery Stables 174 et 176 Av. McDermot Est. En face du "Free Press

Ouvertes jour et nuit. Location de voitures. Téléphone 114

## MISS BAIN

Chapeaux de Feutre et Bonnets.

Bel Assortiment de Chapeaux de Promenade depuis 50c. en montant.

"Rough Riders," Garnis de Soie Polka, \$1.25.

Chapeaux Habillés, Garnis, toujours en magasin, depuis \$1.50 en montant.

Plumes Nettoyées, Teintes et Frisées.

Timbres de Commerce

460 Rue Main.

WINNIPEG.

## Achetez Vos Cadcaux

Chez nous, et vous aurez la meilleure valeur pour votre argent.

Portefeuilles pour écrire.

Compagnons du voyageur.

Plumes fontaine.

Papiers de luxe.

Bourses Chatelaines.

Livres de prière (fr. et Ang.)

Jeux.

Livres.

Venez voir.

The Winnipeg Stationary Co.

364 Rue Main

## HARRY REID

Marchand de viande, Beurre, Oeufs etc.

Huites, Poissons frais et Salé.

Saucisse de Lard.

Tête en fromage.

Jambon.

Langue.

On parle Français.

275 RUE FORT

WINNIPEG.

## VIN MARIANI

Le fameux tonique pour le Corps, les nerfs, et le Cerveau, pour les femmes faibles, les femmes délicates, les enfants malades.

LE VIN MARIANI est recommandée par les Facultés Médicales de l'univers. Il est spécialement recommandé pour les maladies nerveuses, les maladies de la Gorge et des poumons, la Dyspepsie, la Consommation, la Débilité Générale, la Malaria et la Grippe.

EN VENTE CHEZ

RICHARD & CO., MARCHANDS DE VIN,

365, rue Main, Winnipeg.



## LE NORD-OUEST CANADIEN

## Reglements des Homesteads.

Toute section Numéro pair des Terres de la Couronne non affectées ou non réservées, excepté les Numéros 8 et 26, pourra être prise en Homestead, par toute personne chef de famille, ou aucun homme au-dessus de 18 ans, à raison d'un quart de section, soit 160 acres

## Entrees.

L'entrée peut être faite personnellement au bureau des Terres du District, ou sur application au Ministre de l'Intérieur, à Ottawa, ou au Commissaire d'Immigration à Winnipeg. Elle peut être faite par une autre personne autorisée. Le prix d'entrée régulier est de \$10 pour tout terrain déjà occupé. Il sera chargé en sus \$5 ou \$10 pour rencontrer les dépenses de cancellation et d'inspection

## Conditions a remplir.

Culture et résidence pendant 3 ans sont requises, et pendant ce temps le colon ne peut être absent pendant six mois, en aucune année sous peine de perdre ses droits

## Application pour Patente.

Application pour patente put être faite au bout de trois ans, devant l'agent local, ou l'inspecteur des Homesteads ; en ce cas, les frais sont de \$5. Il doit donné avis par écrit, six mois d'avance, au Commissaire des Terres de la Couronne, à Ottawa, de l'intention de faire telle application pour cette patente.

## Informations

Les immigrants pourront recevoir à tous les bureaux de Terres de la Couronne l'information des terrains disponibles et libres de charges. Aide et assistance seront données pour trouver les terrains désignés, aussi bien que des informations complètes sur le bois, le terrain, le charbon, les lois minières, ainsi que toute copie des lois et des règlements.

Les mêmes renseignements peuvent être obtenus sur application au secrétaire du département de l'Intérieur, à Ottawa, ou au commissaire de l'Immigration, à Winnipeg.

JAMES SMART,  
Député Ministre de l'Intérieur

N. B. — A part les terrains ci-haut mentionnés, des milliers d'acres de terre de première qualité sont mis en vente par les différentes compagnies de chemin de fer ou des sociétés particulières

## LES PHOTOGRAPHIES

Qui donnent le plus de Satisfaction sont celles de chez.

## WELFORD

Coin des rues Main et de l'avenue Pacifique.

## Voyez Nos

Pantalons 'Up-to-date'

POUR L'AUTOMNE,

Les plus nouvelles Modes.

Sur commande \$5.

COLLINS CASH TAILOR,  
221 PORTAGE AVENUE

## VOICI

Le moment de songer à l'avenir et de s'y préparer en suivant les cours du

BUSINESS COLLEGE

De Winnipeg

Les anciens élèves occupent tous des positions d'avenir à Winnipeg et dans les villes de la Province.

Ecrivez pour avoir nos pamphlets de témoignages. Des circulaires sont envoyées sans frais sur demande adressée à

J. W. DONALD,  
SECRETAIRE.

J. KERR & Co.

ENTREPRENEUR DE POMPES

FUNÈBRES ET EMBAUMEURS

Henderson Block,

140 Princess St., Market Square

WINNIPEG.